



VERSIÓN PÚBLICA

El presente documento se encuentra en versión pública de conformidad a lo establecido en el artículo 30 de la Ley de Acceso a la Información Pública, por contener datos personales, los cuales son catalogados como información confidencial de acuerdo con lo establecido en los artículos 6 Literal a) y 24 Literal c) de la Ley de Acceso a la Información Pública.



CONTRATO: No. OPA-17/2024
"ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS, PARA LA OPA, AÑO 2024"
VEHÍCULO TIPO PICK UP DOBLE CABINA 4X4.



Nosotros, **MANUEL ANTONIO SÁNCHEZ ESTRADA**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], del domicilio del distrito de [REDACTED], municipio de [REDACTED], departamento de [REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] actuando en nombre y representación de la Oficina para Adopciones, que en adelante podrá abreviarse OPA, institución con personalidad jurídica de derecho público, del domicilio del distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce - ciento setenta mil doscientos dieciséis-ciento quince-cinco; en mi calidad de Director Ejecutivo de la Oficina para Adopciones; comparezco a otorgar el presente Instrumento, que en el transcurso del mismo me denominaré: **"LA CONTRATANTE"**; el señor **RODOLFO ANTONIO DELGADO MONTES**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], del domicilio del distrito de [REDACTED] municipio de [REDACTED] del departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] quien actúa en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, en carácter de Fiscal General de la República; y que en el transcurso de este instrumento me denominare **"EL FISCAL"**; y [REDACTED] de [REDACTED] años de edad, empleado, del domicilio del distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, portador del Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria debidamente homologado [REDACTED] actuando en mi calidad de Apoderado Especial Administrativo y en representación de la Sociedad **CONTINENTAL MOTORES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **CONTINENTAL MOTORES, S.A. DE C.V.**, sociedad de nacionalidad salvadoreña, y del domicilio [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] - [REDACTED] y que en lo sucesivo me denominaré: **"LA CONTRATISTA"**; convenimos en celebrar y al efecto así lo hacemos, con base en el proceso de Licitación Competitiva **LC-CERO UNO/DOS MIL VEINTICUATRO-OPA** denominado **"ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA LA OPA, AÑO DOS MIL VEINTICUATRO"**, promovido por la Oficina para Adopciones, y con fundamento en el Acuerdo de Adjudicación número **TRES**, de la **CUARTA Sesión Extraordinaria** de la Junta Directiva de la Oficina para Adopciones, de las nueve horas del cinco de noviembre de dos mil veinticuatro, el siguiente contrato de **"ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA LA OPA, AÑO DOS MIL VEINTICUATRO"**, conforme al detalle siguiente: para el ítem **UNO: "ADQUISICIÓN DE VEHÍCULO TIPO PICK UP, DOBLE CABINA, CUATRO POR CUATRO"**, y de conformidad a la Constitución de la República, Ley de Compras Públicas, y en especial a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes: **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO Y ALCANCE DEL CONTRATO.** LA CONTRATISTA se obliga a entregar a LA CONTRATANTE, de conformidad a su Oferta Técnico Económica y según detalle, cantidades y especificaciones estipuladas en el documento de Solicitud de Ofertas el bien a contratar descrito de la forma siguiente: un vehículo automotor, tipo: Pick up doble cabina cuatro por cuatro; transmisión: mecánica; año: dos mil veinticuatro; marca: Volkswagen; modelo: Amarok. LA CONTRATISTA,

responderá de acuerdo a los términos y condiciones establecidos en el presente contrato y los determinados en los documentos contractuales, obligándose a incluir en el precio señalado en el presente contrato el costo de los servicios siguientes: a) matrícula y placas nacionales; b) defensa completa delantera; c) mantenimiento preventivo de cero a treinta mil kilómetros; d) polarizado máximo permitido por ley; e) contar con talleres de mantenimiento en las zonas oriental, occidental y central; f) garantía de fabricante por un periodo de tres años o cien mil kilómetros, lo que ocurra primero; g) manuales del vehículo en español; h) carrocería con deformación programada; i) sistema de anclaje para sillas de bebe (ISOFIX); j) apertura de puertas a distancia; k) seguro de niños en puertas traseras; l) el odómetro de las unidades ofertadas no debe exceder los setenta kilómetros; de igual forma, "LA CONTRATISTA"; responderá especialmente por la calidad del bien suministrado de conformidad a las especificaciones técnicas ofertadas y determinadas por medio del Documento de Solicitud de Ofertas y en los documentos contractuales, todo aquello que sea necesario para el correcto funcionamiento de los componentes del mismo. Corresponderá al respectivo Administrador del Contrato, velar por el fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente instrumento, debiendo informar a la Unidad de Compras Públicas, las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución de este.

CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Los documentos a utilizar en el proceso de esta contratación se denominarán Documentos Contractuales, que formarán parte integral del Contrato, con igual fuerza obligatoria que éste y serán: a) El Documento de Solicitud de Oferta y sus adendas, si las hubiere; b) La Oferta Técnica y Económica de LA CONTRATISTA y sus documentos; c) La certificación del Acuerdo Número TRES, de la CUARTA Sesión Extraordinaria de la Junta Directiva de la Oficina para Adopciones, de las nueve horas del cinco de noviembre de dos mil veinticuatro, por medio del cual consta, entre otros puntos, el nombramiento de administrador de Contrato y la delegación para comparecer a suscribir el presente contrato y demás documentos que resulten necesarios; d) Las resoluciones modificativas, en su caso; e) las Garantías otorgadas; y f) Cualquier otro documento que emanare del presente Instrumento.

CLÁUSULA TERCERA: PLAZO. El plazo para la entrega del bien objeto del presente contrato, será de sesenta días calendario, contados a partir de la emisión de la orden de inicio emitida por la Administradora del contrato y la vigencia contractual será a partir de la suscripción del presente contrato hasta el día treinta y uno de diciembre del presente año o hasta que se cumplan las obligaciones entre las partes. El bien será entregado en las instalaciones de la Oficina para Adopciones, ubicadas en Colonia Costa Rica dos, Avenida Irazú, Calle Santa Marta, Edificio Estrella dos, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, (relacionado con la sección II, Instrucciones a los oferentes, literal G. VIGENCIA DEL CONTRATO, FORMA DE ENTREGA del documento Solicitud de Oferta), obligándose las partes a cumplir con todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales; asumiendo además todas las responsabilidades que se deriven del mismo.

CLÁUSULA CUARTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO. El valor unitario del bien objeto del presente contrato es de **TREINTA Y CUATRO MIL NOVECIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (USD\$34,900.00)** valor que incluye Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), así también incluye el valor de los servicios anexos siguientes: a) matrícula y placas nacionales; b) defensa completa delantera; c) mantenimiento preventivo de cero a treinta mil kilómetros; d) polarizado máximo permitido por ley; e) contar con talleres de mantenimiento en las zonas oriental, occidental y central; f) garantía de fabricante por un periodo de tres años o cien mil kilómetros, lo que ocurra primero; g) manuales del vehículo en español; h) carrocería con deformación



programada; i) sistema de anclaje para sillas de bebe (ISOFIX); j) apertura de puertas a distancia; k) seguro de niños en puertas traseras; l) el odómetro de las unidades ofertadas no debe exceder los setenta kilómetros; en tal sentido; LA CONTRATANTE, por medio de la gestión del Administrador de Contrato, gestionará el pago correspondiente por medio del Departamento de Tesorería de la Gerencia Financiera de la Oficina para Adopciones, efectuará el pago respectivo de conformidad a la recepción a completa satisfacción del bien contratado. Queda expresamente definido que la forma de pago por los bienes brindados a la institución será a partir de la facturación y la emisión del QUEDAN de conformidad a la legislación vigente. El administrador de contrato deberá gestionar el pago ante el Departamento de Tesorería de la Gerencia Financiera en un plazo no mayor de tres días hábiles después de recibida la documentación completa, conforme a lo establecido en el literal H *"FORMA DE PAGO Y CONDICIONES DE PAGO"*, número DOS. *"CONDICIONES DE PAGO"* del Documento de Solicitud de Ofertas. LA CONTRATANTE, ha sido designada agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el uno por ciento como anticipo al pago de este impuesto, sobre el precio de los bienes que adquiera o de los servicios que le presten todos aquellos contribuyentes de dicho Impuesto, en toda factura igual o mayor a cien dólares de los Estados Unidos de América que se presente al cobro, en cumplimiento a lo que dispone el artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario. **CLÁUSULA QUINTA: PROVISIÓN DE PAGO.** LA CONTRATISTA emitirá factura consumidor final a favor de la Oficina para Adopciones con el número de identificación tributaria cero seiscientos catorce – ciento setenta mil doscientos dieciséis – ciento quince – cinco, será emitida en dólares de los Estados Unidos de América, y se enviará al administrador de contrato, quien emitirá las facturas con las respectivas actas y demás documentación al Departamento de Tesorería de la Gerencia Financiera de la OPA. **CLÁUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA.** LA CONTRATISTA, en forma expresa y terminante se obliga a proporcionar el bien y servicio objeto del presente contrato, de acuerdo con lo establecido en las Cláusulas Primera y Tercera de este Contrato garantizando que la calidad del bien mueble objeto del presente contrato, esté de acuerdo con lo ofertado y a las especificaciones requeridas y ofertadas, de conformidad a todos los documentos contractuales. El bien objeto del contrato, se entregará según lo requerido en la ubicación y dirección detallada en la solicitud de ofertas. LA CONTRATISTA, brindará especial cumplimiento a la Sección III denominada *"CONDICIONES ESPECIALES DE LA CONTRATACIÓN"*, literal G. *"VIGENCIA DEL CONTRATO, FORMA DE ENTREGA"*, las especificaciones técnicas y condiciones de la oferta, del documento de Solicitud de Ofertas; en tal sentido, los bienes contratados se requieren entregados, en el plazo de sesenta días calendario, a partir de emitida la orden de inicio por parte del Administrador de Contratos y los servicios de mantenimientos preventivos, gestión de placas nacionales y garantías de fabrica se determinaran de conformidad a las necesidades de la Oficina para Adopciones y dentro de los términos previstos en los documentos contractuales. **CLÁUSULA SÉPTIMA: COMPROMISOS DE LA CONTRATANTE.** LA CONTRATANTE se obliga a proporcionar a LA CONTRATISTA, la información y documentación necesaria para la materialización de la entrega de los bienes contratados de conformidad a los términos aprobados y ofertados en el presente proceso de Licitación Competitiva, así como la colaboración y el apoyo logístico que permita el desarrollo normal de los servicios adjuntos a los bienes objeto del presente contrato, acatando las instrucciones que LA CONTRATISTA gire respecto al uso y manejo de los mismos. Si durante el plazo de ejecución contractual, se observaren otros vicios, deficiencias, omisiones o acciones incorrectas en los bienes o en los servicios contratados, el

DA

4

Administrador del Contrato, formulará por escrito a LA CONTRATISTA, posteriormente a la verificación del incumplimiento, el reclamo respectivo para la correcta prestación del servicio de que se trate. En todo caso, LA CONTRATISTA deberá proveer las medidas necesarias para garantizar la integridad del bien y el correcto desarrollo del servicio que acompañan el bien suministrado, los reportes podrán realizarse por medio de correo electrónico. **CLÁUSULA OCTAVA: GARANTIAS: A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Dentro de los quince días hábiles subsiguientes a la suscripción del presente Contrato, LA CONTRATISTA, deberá presentar a favor de LA CONTRATANTE, en la Unidad de Compras Públicas de la OPA, por un valor de **TRES MIL CUATROCIENTOS NOVENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, equivalente al diez por ciento del valor total del Contrato, IVA incluido, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones emanadas del mismo, la cual deberá estar vigente a partir de la fecha de suscripción del presente contrato hasta el uno de junio de dos mil veinticinco, de conformidad a los requerimientos establecidos por los artículos ciento veintitrés y ciento veintiséis ambos de la Ley de Compras Públicas, LA CONTRATISTA, tendrá la obligación de ampliar la garantía requerida en plazo o monto, según sea el caso, de acuerdo a las resoluciones de modificación o prórroga que se emitan. **B) GARANTÍA DE FABRICA:** El vehículo objeto del presente contrato, estará garantizado por parte del fabricante respecto a las condiciones de fabrica que debe poseer el vehículo; asimismo, contará con el respaldo de mantenimiento preventivo y correctivo de ser necesario por parte de LA CONTRATISTA, dentro de los términos de dicha garantía de fabricante, por un periodo de tres años o cien mil kilómetros, lo que ocurra primero, bajo recomendación del mantenimiento en talleres autorizados por la marca y LA CONTRATISTA. **C) GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO O CALIDAD DE BIENES:** La Unidad de Compras, requerirá por escrito a LA CONTRATISTA, la presentación de la Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento o Calidad de Bienes, otorgándole un plazo máximo de quince días hábiles para para su presentación, posteriores a la suscripción del acta de recepción definitiva; dicha garantía tendrá un valor de **TRES MIL CUATROCIENTOS NOVENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, equivalente al diez por ciento del valor total del Contrato, IVA incluido, asimismo tendrá una vigencia de treinta y seis meses contados a partir de la fecha de recepción definitiva de los bienes objeto del presente contrato, la cual será efectiva en los casos siguiente: a) cuando LA CONTRATISTA se rehusó a realizar las correcciones provenientes de defectos del bien adquirido y b) cuando no cumpla con las características y detalle de los bienes y servicios conexos comprendidos para el presente contrato. **CLÁUSULA NOVENA: ADMINISTRADORES DEL CONTRATO:** La administración del presente contrato de conformidad al Acuerdo Número DOCE, de la Novena Sesión Ordinaria de Junta Directiva de la OPA, celebrada a las diez horas del treinta de septiembre de dos mil veinticuatro y ratificado en el acuerdo número TRES anteriormente citado, estará a cargo de la arquitecta [REDACTED] [REDACTED] técnica del Departamento de Servicios Generales, siendo la responsable de velar por la buena marcha y el estricto cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, con base en lo establecido en el artículo ciento sesenta y dos de la Ley de Compras Públicas y conforme a los Documentos Contractuales que emanan de la presente contratación, así como a la legislación pertinente, teniendo entre otras, como principales obligaciones las siguientes: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; establecido en las órdenes de compra o contratos; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución del contrato, acorde a lo establecido en los documentos de solicitud, o en su defecto reportar los incumplimientos a la Unidad de Compras Públicas para que ésta los traslade a la autoridad competente para el



respectivo trámite con el área legal institucional respectiva; c) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; d) Elaborar y suscribir conjuntamente con LA CONTRATISTA, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el reglamento de la Ley de Compras Públicas; e) Remitir a la Unidad de Compras Públicas en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; f) Emitir opinión técnica sobre las prórrogas y modificaciones contractuales, y remitirlas a la Unidad de Compras Públicas para que gestione con la autoridad competente; g) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías respectivas, e informar a la Unidad de Compras Públicas de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la Unidad de Compras Públicas sobre el vencimiento de las garantías cuando sea aplicable acorde a la vigencia de las mismas, para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; h) Elaborar la evaluación de desempeño de LA CONTRATISTA en COMPRASAL completando todos los campos e información que requiera el Sistema, la calificación que efectúen los administradores deberá efectuarse en forma objetiva y exclusivamente sobre los aspectos técnicos de las obligaciones, la Dirección Nacional de Compras Públicas supervisará lo anterior; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca la Ley de Compras Públicas, su reglamento, la Dirección Nacional de Compras Públicas y el contrato. Los administradores de contratos u orden de compra están obligados a cumplir con la normativa que emita la Dirección Nacional de Compras Públicas y a usar las herramientas del Sistema Electrónico de Compras Públicas, registrando en COMPRASAL lo competente al seguimiento de la ejecución contractual, evaluación técnica de desempeño de LA CONTRATISTA, registro de incumplimiento y cualquier otro que fuere establecido. **CLÁUSULA DÉCIMA: SANCIONES.** En caso de incumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, las partes expresamente se someten a las sanciones que la Ley o que el presente contrato señale. Si LA CONTRATISTA, incumpliere o incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a él mismo, LA CONTRATANTE podrá declarar la caducidad del Contrato o imponer a LA CONTRATISTA, el pago de una multa de conformidad al artículo ciento setenta y cinco de la Ley de Compras Públicas. El incumplimiento o deficiencia total o parcial en el servicio durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato, sin perjuicio de la responsabilidad que le corresponda a LA CONTRATISTA por su incumplimiento; por otra parte, el incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA a los aspectos técnicos establecidos en este instrumento y los demás documentos contractuales será sancionado, de conformidad al artículo ciento ochenta y uno de la Ley de Compras Públicas. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIONES, PRÓRROGAS, PROHIBICIONES Y PENALIDADES CONTRACTUALES:** LA CONTRATANTE podrá modificar el Contrato por causas surgidas en la ejecución contractual u otras necesidades como prórrogas, siguiendo el procedimiento establecido en la Ley de Compras Públicas. LA CONTRATANTE aprobará la Modificación y el documento de Modificativa que se genere será firmado por el Fiscal General de la República, por LA CONTRATANTE y por LA CONTRATISTA. Podrán realizarse prórrogas a los plazos de entrega de las obligaciones contractuales por causas no imputables al contratista, a solicitud de

54

54

éstos o a requerimiento de la institución contratante. Esta prórroga del plazo será tramitada como modificación contractual la cual será firmada por el Fiscal General de la República, por LA CONTRATANTE y por LA CONTRATISTA. Las modificaciones al contrato deberán estar conforme a las condiciones establecidas en el artículo ciento cincuenta y ocho de la Ley de Compras Públicas. Por otra parte, el contrato podrá prorrogarse en su totalidad o según la necesidad, previo a su vencimiento, dicha prórroga será aprobada por la autoridad respectiva que adjudicó el procedimiento del cual deriva el presente contrato, y con la aceptación previa del contratista. Dicha prórroga será aprobada mediante acuerdo o resolución, no siendo necesario suscribir el documento de prórroga, de conformidad a lo establecido en el artículo ciento cincuenta y nueve de la Ley de Compras Públicas. Respecto a las prohibiciones y penalidades contractuales se estará a lo dispuesto en el artículo ciento cincuenta y ocho inciso quinto y artículo ciento sesenta de la Ley de Compras Públicas.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR. Si acontecieren actos de caso fortuito o fuerza mayor que afecten el cumplimiento de las obligaciones contractuales, LA CONTRATISTA podrá solicitar una ampliación en el plazo de prestación del servicio, toda vez que lo haga por escrito dentro del plazo contractual previamente pactado y que dichos actos los justifique y documenten en debida forma. LA CONTRATISTA dará aviso por escrito a LA CONTRATANTE dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el percance. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que LA CONTRATANTE deniegue la solicitud expresada. LA CONTRATANTE notificará a LA CONTRATISTA lo que proceda, a través de la Unidad de Compras Públicas; y en caso de prórroga, será establecida como una justificación para su formalización a través de un Acuerdo, esta operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor de LA CONTRATANTE asegure las obligaciones, de conformidad a los parámetros determinados por medio de los artículos ciento quince y ciento cincuenta y uno de la Ley de Compras Públicas.


CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CESIÓN. Queda expresamente prohibido a LA CONTRATISTA traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la imposición de las sanciones que determine el artículo ciento ochenta y uno de la Ley de Compras Públicas.

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO. LA CONTRATANTE se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato de conformidad a la Constitución de la República, Ley de Compras Públicas, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. LA CONTRATISTA expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales serán comunicadas por medio del Jefe de la Unidad de Compras Públicas y la Administración del Contrato.

CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Toda duda, discrepancia o conflicto que surgiere entre las partes durante la ejecución de este contrato se resolverá de acuerdo a lo establecido en el artículo ciento sesenta y tres, ciento sesenta y cuatro y ciento sesenta y cinco de la Ley de Compras Públicas o en su caso la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje.

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO. LA CONTRATANTE podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte por las causales establecidas en el artículo ciento sesenta y siete de la Ley de Compras Públicas; así como las demás causales determinadas por medio del título X de la Ley de

Compras Públicas. **CLÁUSULA DÉCIMA SEPTIMA: LEGISLACIÓN APLICABLE.** Las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador. **CLÁUSULA DECIMA OCTAVA: CONDICIONES DE PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo, del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que corresponda de conformidad a la legislación aplicable para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificadas como sancionables y relativas al trabajo infantil forzado. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones entre las partes referentes a la ejecución de este contrato, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para LA CONTRATANTE, ubicadas en Colonia Costa Rica dos, Avenida Irazu, Calle Santa Marta, Edificio Estrella dos, municipio San Salvador Centro, distrito y departamento de San Salvador, y para LA CONTRATISTA, en [REDACTED] o por medio del correo electrónico: [REDACTED] o al fcornejo@continentalmotores.com. En fe de lo cual firmamos el presente contrato, en el distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, a los trece días del mes de noviembre de dos mil veinticuatro.


MANUEL ANTONIO SÁNCHEZ ESTRADA
LA CONTRATANTE




RODOLFO ANTONIO DELGADO MONTES
EL FISCAL



[REDACTED]

LA CONTRATISTA



En el distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, a las catorce horas con dieciséis minutos del trece de noviembre de dos mil veinticuatro. Ante mí, JESSICA CAROLINA CRUZ MARTÍNEZ, Notario, del domicilio del distrito de [REDACTED] municipio de [REDACTED] departamento de La [REDACTED], comparecen el máster MANUEL ANTONIO SÁNCHEZ ESTRADA, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], del domicilio del distrito de [REDACTED], municipio de [REDACTED], persona a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria debidamente homologado [REDACTED]

██████████ actuando en su calidad de Director Ejecutivo de la Oficina para Adopciones, que en adelante podrá abreviarse OPA, institución con personalidad jurídica de derecho público, del domicilio de San Salvador, del domicilio de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-ciento setenta mil doscientos dieciséis-ciento quince-cinco, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por medio la documentación siguiente: a) Diario Oficial número doscientos cinco, tomo número cuatrocientos trece, de fecha cuatro de noviembre de dos mil dieciséis, en el cual se publicó el Decreto Legislativo número doscientos ochenta y dos, de fecha diecisiete de febrero de dos mil dieciséis, en el que consta que se aprobó la Ley Especial de Adopciones, en adelante LEA, la cual regula la creación de la OPA, su finalidad, estructura organizativa, funciones, procedimientos, entre otros; b) Diario Oficial número veintinueve, tomo cuatrocientos catorce, de fecha diez de febrero de dos mil diecisiete, en el cual se publicó el Decreto Legislativo número seiscientos siete, de fecha nueve de febrero de dos mil diecisiete, en virtud del cual se prorrogó la entrada en vigencia de la LEA; hasta el día veintiuno de abril de dos mil diecisiete; c) Diario Oficial número doscientos cuarenta y cuatro, tomo cuatrocientos treinta y tres de fecha veintidós de diciembre de dos mil veintiuno, en el que se publicó el Decreto Legislativo número doscientos treinta y cinco, de fecha siete de diciembre de dos mil veintiuno, en el que consta que se reformaron varios artículos de la LEA, entre ellos, el artículo cuarenta y cinco, el cual establece que la OPA es una institución con personalidad jurídica de derecho público, patrimonio propio y autonomía en lo técnico, financiero y administrativo; d) Certificación del acuerdo número ocho del punto de agenda número cuatro de Junta Directiva de la OPA, celebrada en la Segunda Sesión Extraordinaria, a las nueve horas del día once de enero de dos mil veintidós, en virtud del cual fui nombrado para desempeñar el cargo de Director Ejecutivo de la OPA, desde el primero de febrero de dos mil veintidós; e) Certificación del acuerdo número tres del punto de agenda número cuatro de Junta Directiva de la OPA, celebrada en la Cuarta Sesión Extraordinaria, a las nueve horas del día cinco de noviembre de dos mil veinticuatro, por medio del cual, se delegó al Director Ejecutivo de la OPA para que en nombre de la Oficina para Adopciones realice actos como el presente; por lo que, en el transcurso del presente instrumento se denominará: "LA CONTRATANTE"; el señor RODOLFO ANTONIO DELGADO MONTES, de ██████ años de edad, Abogado, del domicilio del distrito de ██████, municipio de La Libertad Este, del departamento de ██████, persona a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número ██████, quien actúa en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, en carácter de Fiscal General de la República; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por medio del Decreto Legislativo Número Doscientos Cincuenta y Cuatro, emitido por la Asamblea Legislativa el día veintidós de diciembre de dos mil veintiuno, publicado en el Diario Oficial Número Doscientos Cuarenta y Cinco, Tomo Número Cuatrocientos Treinta y Tres, de fecha veintitrés de diciembre de dos mil veintiuno; mediante el cual la Asamblea Legislativa eligió en el cargo de Fiscal General de la República, al Abogado Rodolfo Antonio Delgado Montes, para el período que inicia a partir del seis de enero del año dos mil veintidós y concluye el cinco de enero del año dos mil veinticinco, actuando sobre la base de lo dispuesto en los artículos Ciento Noventa y Tres, Ordinal Quinto de la Constitución de la República; Dieciocho literal "I" de la Ley Orgánica de La Fiscalía General de la República; y Dieciocho, Inciso tercero de la Ley de Compras Públicas, los cuales le conceden facultades para celebrar contratos como el presente; y que en el transcurso de este instrumento se denominará "EL FISCAL"; y por otra parte el señor ██████


[REDACTED], de [REDACTED] años de edad, empleado, del domicilio del [REDACTED]
[REDACTED] persona que no conozco pero idéntico por
medio del Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria debidamente homologado: [REDACTED]
[REDACTED] actuando en su calidad de Apoderado
Especial Administrativo y en representación de la Sociedad CONTINENTAL MOTORES, SOCIEDAD ANÓNIMA
DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse CONTINENTAL MOTORES, S.A. DE C.V., sociedad de
nacionalidad salvadoreña, y del domicilio del distrito de [REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED] personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber
tenido a la vista: Fotocopia Certificada por notario de la Escritura Pública de Poder Especial Administrativo,
otorgado a su favor, en la ciudad de Guatemala, a las diez horas con cuarenta minutos del día veintinueve de
agosto de dos mil veintitrés, ante los oficios del notario salvadoreño [REDACTED] por el señor
[REDACTED] en su calidad de Director Secretario y Representante Legal de la
sociedad CONTINENTAL MOTORES, S.A. DE C.V., inscrito en el Registro de Comercio al número VEINTIUNO
del libro DOS MIL DOSCIENTOS VEINTIUNO, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, en fecha treinta y
uno de agosto de dos mil veintitrés, encontrándose en dicho Poder debidamente acreditada la existencia y la
personería jurídica de la Sociedad, por así dar fe de ello el Notario al haberla tenido a la vista; y a través del
mismo, se le confieren al apoderado las suficientes facultades para comparecer a otorgar actos como el que
ampara este instrumento y que en lo sucesivo se le denominará "LA CONTRATISTA; y ME DICEN: I) Que para
efecto de darle valor de instrumento público me presentan el documento privado que antecede, el cual está
redactado en cuatro hojas de papel simple. II) Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del
documento anterior, por haber sido puestas de su propio puño y letra y a mi presencia, en el carácter en que
actúan; en ese sentido, reconocen todos los derechos, obligaciones, pactos y renunciaciones de sus representados,
contenidos en las cláusulas del mencionado contrato, el cual proviene de la Licitación Competitiva LC-CERO
UNO/DOS MIL VEINTICUATRO-OFICINA PARA ADOPCIONES denominado "ADQUISICIÓN DE VEHICULOS
PARA LA OPA, AÑO DOS MIL VEINTICUATRO"; por medio del cual, LA CONTRATISTA se obliga a entregar a
LA CONTRATANTE, de conformidad a su Oferta Técnico Económica y según detalle, cantidades y
especificaciones estipuladas en el documento de Solicitud de Ofertas el bien a contratar descrito de la forma
siguiente: un vehículo automotor, tipo: Pick up doble cabina cuatro por cuatro; transmisión: mecánica; año: dos
mil veinticuatro; marca: Volkswagen; modelo: Amarok; por el monto de TREINTA Y CUATRO MIL NOVECIENTOS
DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, valor que incluye Impuesto a la Transferencia de Bienes
Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), así también incluye el valor de los servicios anexos descritos en
la cláusula cuarta del mencionado instrumento. El pago se realizará de la manera siguiente: el administrador de
contrato deberá gestionar el pago ante el Departamento de Tesorería de la Gerencia Financiera en un plazo no
mayor de tres días hábiles después de recibida la documentación completa, conforme a lo establecido en el
literal H "FORMA DE PAGO Y CONDICIONES DE PAGO", número DOS. "CONDICIONES DE PAGO" del
Documento de Solicitud de Ofertas. El plazo para la entrega del bien objeto del presente contrato, será de
sesenta días calendario, contados a partir de la emisión de la orden de inicio emitida por la Administradora del
contrato y la vigencia contractual será a partir de la suscripción del presente contrato hasta el día treinta y uno



ep

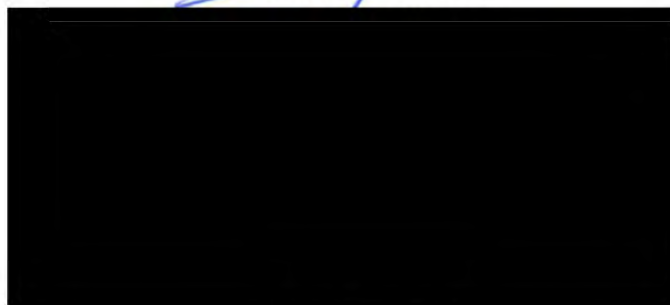
de diciembre del presente año o hasta que se cumplan las obligaciones entre las partes. El bien será entregado en las instalaciones de la Oficina para Adopciones, ubicadas en Colonia Costa Rica dos, Avenida Irazú, Calle Santa Marta, Edificio Estrella dos, distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, obligándose las partes a cumplir con todas las condiciones establecidas en el mencionado contrato y demás documentos contractuales; asumiendo además todas las responsabilidades que se deriven del mismo. III) LA CONTRATISTA y LA CONTRATANTE, manifiestan que aceptan y reconocen las demás cláusulas estipuladas en el documento privado que antecede. Y yo, la suscrita Notario, DOY FE: de ser auténticas las firmas que calzan al final del anterior documento, por haber sido puestas de su propio puño y letra, en mi presencia por los comparecientes, en el carácter en el que actúan, así como de ser legítima y suficiente la personería para actuar en nombre de sus representados, por haber tenido a la vista la documentación antes relacionada. Además, les expliqué claramente los derechos y obligaciones a los que se han sometido por medio de este Instrumento. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que principia al pie del contrato ya relacionado y que consta en dos hojas de papel simple, y leído que les hube íntegramente todo lo escrito en un solo acto, sin interrupción, ratifican su contenido y para constancia firmamos. DOY FE. Firmados: de-y.Valen.



MANUEL ANTONIO SÁNCHEZ ESTRADA
LA CONTRATANTE



RODOLFO ANTONIO DELGADO MONTES
EL FISCAL



LA CONTRATISTA



JESSICA CAROLINA CRUZ MARTÍNEZ
NOTARIO

